

*А.Ю. Литвин**

**«Китайский благовестник»
как исторический источник**

АННОТАЦИЯ: В статье показывается значение «Китайского благовестника», как исторического источника не только по религиозной, особенно миссийской теме, но и общественной, внешне- и внутривосточной (не только Китая и России), религиоведческой, исторической, страноведческой, лингвистической, даже экономической и др.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: «Китайский благовестник», Российская духовная миссия в Пекине, периодическое издание.

«Китайский благовестник», периодическое издание Российской духовной миссии в Пекине, выходил с 1904 по 1947 г., хотя, возможно, были и небольшие перерывы. Так, у Вологодского есть фраза про возобновление издания «Благовестника», из чего можно сделать вывод, что на некоторое время издание всё же прерывалось. Возможно, это 1919–1920 годы, если брать за основание тот год, когда была высказана мысль о возобновлении его печатания (1921), потому что ссылка на номер за 1922 г. уже имеется в трудах И.И. Серебренникова, где опубликована его статья об албазинцах. Второй раз об этом говорится относительно 1935 года, в разгар так называемой «японской оккупации». Японцы тогда активно задействовали Русскую церковь в Китае и её начальника — владыку Виктора (Святина), положительно относясь к нему из-за его влияния на русскую диаспору и антисоветского прошлого (белый офицер, потомственный казак). Известно, что они активно помогали строить знаменитый харбинский Благовещенский собор.

* Литвин Андрей Юрьевич, Общецерковная аспирантура и докторантура имени свв. Кирилла и Мефодия, кафедра внешних церковных связей, Москва, Россия; E-mail: andeli@outlook.com

Журнал был основан в 1904 г. Братством православной церкви в Китае, созданным для помощи раненым и больным русским воинам во время русско-японской войны. Его издание утверждено Синодом и инициировано Иннокентием (Фигуровским), епископом Переяславльским, начальником 18-ой миссии в Китае.

Этот журнал в истории русского зарубежья имеет самую длительную историю существования [1, с. 43] и издавался ещё и в 1947 г., когда позиции Советской власти в Китае значительно усилились, но и тогда он не потерял своего религиозно-нравственного содержания, печатая труды известных древних отцов церкви [2, с. 1].

За время своего существования «Китайский благовестник» пережил множество различных периодов жизни Китая — последние годы империи Цин, русско-японскую войну, смену нескольких императоров, войну за независимость Внешней Монголии, Тибета и Внутренней Монголии (неудачная, в конечном итоге, попытка), войну между Японией и Китаем в I Мировую войну, затем — республику Юань Шикая, гражданскую войну между Гоминьданом и Китайской коммунистической партией, японскую оккупацию, создание Маньчжоу-го, II Мировую войну с боевыми действиями на севере и востоке Китая, установление коммунистического строя в стране — но неизменно всё это время в журнале сохранялись духовная и научная составляющие.

В нём находили своё отражение и все самые важные политические события в Китае и вне его: от военных действий до религиозно-политических (например, приезд Далай-ламы в Пекин, чему посвящено несколько выпусков, см. [2, с. 8–11]). Почти в каждом номере имеется подборка из китайских газет на самые разные, но тщательно подобранные темы, например, особое место занимает подробный рассказ, с позиций различных участвовавших в конфликте сторон, о событиях у Парламента Китая.

В разные годы у журнала были разные редакторы, первым стал Александр Гертович, после его отказа — иеромонах (с 1911 г. архимандрит) Авраамий Часовников, после этого журнал существенно расширяется — до 24, 30 и даже 40 страниц, разнообразнее становится его содержание; потом архимандрит Авраамий по болезни оставил свой пост и редактором стал иеромонах Хрисанф. Но из-за некоторых финансовых вопросов, вызванных его деятельностью, он вскоре был заменён опять на о. Авраамия, а с 1935 г. редактором стал Дмитрий Пантелеев.

За это время сменилось три архиерея — митрополит Иннокентий, архиепископ Симон Виноградов (начальник 19-ой миссии) и митрополит Виктор (начальник последней, 20-ой миссии).

Миссия и журнал пережили немало трудностей, сначала из-за финансов, а затем из-за политико-идеологической обстановки в стране и за её пределами, и это тоже можно проследить по его тематике.

Так, в коммунистический период начинает публиковаться регулярная сводка официальных и неофициальных новостей из СССР. Отмечен был и 800-летний юбилей Москвы [3, с. 18–19], что вполне естественно для эмигрантского издания; печатались и новости правительства СССР, отмечалась отправка первого поезда на Родину. Хорошие отношения с советским консульством выразились и в периодически устраивавшейся «чашке чая» [4, с. 15] между уже принявшими советское гражданство и не принявшими его, где участвовали и сотрудники посольства и где, например, хорошо встретили митрополита Виктора, поздравив его с его юбилеем, — известно, что сотрудники посольства вручили его, когда он оказался в китайской полиции.

Во время японского владычества и в Первую мировую войну, и во Вторую много материалов было посвящено Японии, японцам и их политике в Корее [5, с. 1–5], Китае и во всём Тихоокеанском регионе, особенностям японского воспитания [6, с. 13–14].

Как вспоминали об этом времени работники КВЖД, в частности, известный учёный-китаевед, А.Н. Хохлов, японцы поощряли изучение их языка, создавали школы и это было прекрасным дополнением к программе образования русских в Китае; они же создали и лётную школу на КВЖД, которую китайцы потом сохранили, как и её специалистов — хорошо обученные кадры. И даже в 1952 г., по словам А.Н. Хохлова, китайцы относились к русским положительно, например, сопровождая их в поезде, полицейский-китаец говорил: *дай вэй гэй лаогэ* «дайте место старшему брату».

Журнал долгое время являлся одним из основных в русском зарубежье. В нём хорошо отражены многие пласты культуры, политики, религии и истории региона и истории русской диаспоры в Китае, включая, конечно, жизнь Китайской православной церкви. Соответственно, журнал активно используется в исторических исследованиях, и автор этой статьи тоже активно использовал его при написании работы «Русская православная церковь в полосе отчуждения КВЖД, 1898–1917». В нём можно найти материалы и о других частях Азиатско-Тихоокеанского региона, в частности, упоминания об издании русской общиной на Филиппинах при храме, принадлежащем Пекинской миссии, «Манильского благовестника» (1939). Его издание продолжилось в 1940-е годы. Сообщалось и об издании в Сянгане «Церковного календаря» ценою в 1 американский доллар за 12 номеров. Таким образом, здесь можно найти цены печатной и другой продукции того времени.

Много места в журнале уделялось экономике Китая. Так, здесь можно найти «Обзор главнейших хлебных культур северного Китая» [7, с. 21–28] и сообщения о местных породах сельскохозяйственных животных, например, коров, которые были закуплены на подворье миссии для обеспечения её собственной сельскохозяйственной продукцией.

По «Благовестнику» можно вести и исследования погоды в районе её метеостанции в северном Китае — подробные отчёты метеостанции публиковались довольно регулярно, и часто уже в оглавлении журнала указано, о каком периоде наблюдений идёт речь, например, «О метеоисследованиях за апрель 1912 года» или февраль 1913 и т.п. Поэтому журнал может использоваться для освещения такой темы, как «Постановка метеорологического дела в Пекинской духовной миссии».

Основной целью издателей «Благовестника» было составление цельного мнения о Дальнем Востоке, конечно, прежде всего, о Китае, а также о ближайших странах — Корее, Японии и ознакомление живущих здесь русских с окружающей их действительностью для её понимания и более тесного взаимодействия с местными народами.

Особая ценность журнала состоит ещё и в том, что очень много места в нём уделено библиографии научных трудов сотрудников миссии, её истории и главнейшим учёным — Петру Каменскому, Иакинфу Бичурину, Палладию Кафарову и некоторым другим. Здесь можно найти переписку бывших начальников миссии с митрополитом Иннокентием — прославленного теперь святителя Гурия Крымского, митрополита Флавиана Киевского, а также материалы о Николае Японском и даже его очень ценные личные труды, обращённые к ближайшим сподвижникам. Наряду с этим публиковались материалы о философии и религии Китая, о событиях, в которых миссия принимала непосредственное участие, например, военных сношениях между англичанами и китайским правительством («Письмо Пальмерстона к китайскому правительству») и многом другом.

О нехватке номеров за 1922 г. имеется упоминание в списке работ Серебренникова, одного из дальневосточных писателей этого периода. Есть такое упоминание и в работе К.Б. Келинг. Ни в Синологической библиотеке, ни в РГБ, ни в Исторической библиотеке, ни во многих других крупнейших специализированных хранилищах пока эти номера обнаружить не удалось. В номере за март 1939 г., в статье о 35-летию «Благовестника», те страницы, где должна быть информация о его истории в 20-е годы, отсутствуют. Нет упоминания об этом в специальных исследованиях и в Интернете в целом, что наводит на

предположения о замалчивании этого периода как политически самого бурного в жизни русской общины в Китае.

Журнал отличается богатым содержанием, естественно, включая официальную часть — хронику событий в стране, различные документы из МИДа, от Синода, начальника миссии, официальных представителей России в Китае и их переписку в связи с нахождением в пределах другой страны. В нём печатались страноведческие материалы — об императоре, жизни во дворце, браке у китайцев и прочее. Публиковались также дневники русских и иностранных миссионеров, охватывающие большой временной промежуток. Особое место занимает корреспонденция с мест — различные письма, отчёты приходов, общин, миссионерских станом, а также официальные указы начальника миссии — перемещения, награждения, и т.п.

Наконец в журнале имелась реклама существовавших тогда периодических изданий, как китайских, так и российских, то есть и в Китае выписывать российскую периодику было вполне возможно.

Таким образом, журнал, как основное и единственное издание Российской духовной миссии отличался самым разнообразным содержанием. По его номерам, по годам издания можно проследить развитие событий в России, Китае, российской диаспоре в Китае, а также научную деятельность самих сотрудников миссии, в том числе ход работы над Полным китайско-русским словарём Иннокентия. В это время здесь появляются статьи самых различных лиц, даже далёких от лингвистики, например, китайских высоких военных чинов армии и флота, где они поправляют те слова, что им знакомы по долгу их службы более, чем другим членам общества. В журнале отражено также состояние дел самого Братства православной церкви в Китае.

Освещались, конечно, и религиозно-нравственные вопросы — здесь можно найти проповеди и слова начальника миссии митрополита Иннокентия, его духовенства и взятые из российских журналов обращения таких известных священников, как, например, Иоанн Восторгов. То есть «Благовестник» обращал внимание и на духовную жизнь своих подписчиков в России.

В целом, можно сказать, что «Китайский благовестник» является одним из ценнейших источников по истории не только Российской духовной миссии, но и самого Китая, а также его отношений с другими странами.

Источники

1. «Китайский благовестник». 1939 г. 35-летие «Китайского благовестника».
2. «Китайский благовестник». 1908, № 21–22. С. 8–11.

3. «Китайский благовестник». 1947, № 8–9. С. 18–19.
4. «Китайский благовестник». 1947, № 8–9. С. 15.
5. «Китайский благовестник». 1904, № 3. С. 1–5.
6. «Китайский благовестник». 1915, № 7–8.
7. «Китайский благовестник». 1913, № 14. С. 21–28.

*A. Yu. Litvin**

“Kitayskiy blagovestnik” as a historical source

ABSTRACT: The paper deals with the value of “Kitayskiy blagovestnik” periodical as a historical source not only for religious and missionary theme, but for social, political, theological, historical, linguistic, economical and other studies.

KEYWORDS: “Kitayskiy blagovestnik”, Russian orthodox mission in Peking, periodical, magazine.

* Litvin Andrey Yuryevich, SS Cyril and Methodius General Theological Institute of Postgraduate and Doctoral Studies, Department of International Church Relations, Moscow, Russia; E-mail: andeli@outlook.com